|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ARRIBO**  (Arrival) | | logo_ministerio_fon_bl.jpg**ZARPADA**  (Departure) | | | |
| **NOMBRE Y DESCRIPCION EMBARCACION**  (Name and description of sailing boat) | | | | | | | | **FECHA Y HORA DE ENTRADA/SALIDA**  (Date and time of arrival/departure) | | | |
| **NACIONALIDAD EMBARCACION**  (Nationality of sailing boat) | | | | | | | | **NOMBRE CAPITÀN**  (Name of Skipper) | | | **PUERTO DE ORIGEN**  (Port of origin/destination) |
| **PUERTO Y NÙMERO DE REGISTRO**  (Registration port and number) | | | | | | | | **TONELAJE DE ARQUEO TOTAL** (Registered gross tons) | | | **TONELAJE DE ARQUEO NETO (**Registered net tons) |
| **SITIO DE AMARRE**  (Berth) | | | | | | | | **ESLORA** (length overall) MTS  **MANGA** (breadth) MTS  **PUNTAL** (depth) MTS  **CALADO** (draught) MTS | | | |
| **BREVE DESCRIPCION DEL VIAJE:**  (Brief description of voyage): | | | | | | | | **HABILITACION CAPITAN Nº:**  (Skipper’s Card No.) | | | |
| **LISTA DE TRIPULANTES** (Crewmembers’ list) | | | | | | | | | | | |
| **NOMBRE Y APELLIDO**  (Full name) | | | **NACIONALIDAD**  (Nationality) | | | | **FECHA Y LUGAR DE NACIMIENTO**  (Date and place of birth) | | | **N° DOCUMENTO O PASAPORTE**  (ID Document or Passport number) | |
|  | | |  | | | |  | | |  | |
|  | | |  | | | |  | | |  | |
|  | | |  | | | |  | | |  | |
|  | | |  | | | |  | | |  | |
|  | | |  | | | |  | | |  | |
| **LISTA DE ACOMPAÑANTES** (List of other persons on board) | | | | | | | | | | | |
| **NOMBRE Y APELLIDO**  (Full name) | | | **NACIONALIDAD**  (Nationality) | | | | **FECHA Y LUGAR DE NACIMIENTO**  (Date and place of birth) | | | **N° DOCUMENTO O PASAPORTE**  (ID Document or Passport number) | |
|  | | |  | | | |  | | |  | |
|  | | |  | | | |  | | |  | |
|  | | |  | | | |  | | |  | |
|  | | |  | | | |  | | |  | |
|  | | |  | | | |  | | |  | |
|  | | |  | | | |  | | |  | |
| **CARACTERISTICAS DEL VELERO** (Particulars of Sailing boat) | | | | | | | | | | | |
| **CARACTERISTICA DE LLAMADA** (call sign):  **MMSI:**  **SIA (**AIS**):**  **EPIRB:** | | | | | | **EQUIPO DE RADIO** (radio equipment)  **POSEE VHF: SI NO**  (VHF) yes no  **FRECUENCIA** (frequency): | | | | **POSEE HF: SI NO**  (HF) yes no  **Otro** (Other): | |
| **Nº PALOS:**  (mast qty) | **VELAMEN:**  (sails) | **ANCLAS:**  (anchor) | | **COLOR CASCO:**  (color) | | **VELOCIDAD:**  (speed) | | | | **MOTOR:**  (engine) | |
| **BUENOS AIRES (L2G)**  Comprendida entre Rio de la Plata, canal M. García hasta Km 93 y el Canal Ing. E. Mitre hasta Km 57.600, Incluye canales de acceso al Pto. Bs.As.  Frecuencia VHF CH-72/12/09/81  SMM durante las 24 hs.  Frecuencia VHF CH -16 Urgencia y Seguridad Marítima.  **Fax. 0054 -011-4576-7646** | | **MAR DEL PLATA (L2T)**  Comprendida entre Lat. 35º 50 S  y Lat. 42º00'  Frecuencia 4354 KHZ (E. Perm.)  Frecuencia 8713 y 2065 KHZ (E. altern.)  Equipo de comunicación BLU  Horario 05.00 - 13.00 y 21.00  **Fax. 0054 -0223-4803006** | | | | **COMODORO RIVADAVIA (L3A)**  Comprendida entre Lat. 42º 00' SUR  y Lat. 54º 30' SUR  Frecuencia 4134 KHZ (escuc. Perm)  Frecuencia 8710 y 2065 KHZ (altern.)  Equipo de comunicación BLU  Horario 07.00 y 14.00  **Fax. 0054-0287-4473863** | | | | **USHUAIA (L30)**  Comprendida al Sur del Paralelo  Lat. 54º 30' SUR  Frecuencia Diurna 4354 KHZ  Frecuencia Noct 2065 KHZ  Equipo de comunicación BLU  Horario 06.00 -12.00 y 20.00  **Fax.0054- 02901-4223382** | |
| **email:**  **contrasebaires@prefecturanaval.gov.ar** | | **email:**  **mpla@prefecturanaval.gov.ar** | | | | **email:**  **criv@prefecturanaval.gov.ar** | | | | **email:**  **ushu@prefecturanaval.gov.ar** | |

|  |  |
| --- | --- |
| **OBSERVACIONES DE LA AUTORIDAD MARITIMA**  EL CUMPLIMIENTO DEL PRESENTE FORMULARIO **NO EXIME** DE LAS DISPOSICIONES EN VIGOR DE ORDEN ADUANERO, MIGRATORIO O  SANITARIO Y DE TODA OTRA REGLA SOBRE LA CUAL SE EXPIDA LA AUTORIDAD COMPETENTE.  VALIDEZ DEL DESPACHO (24 HS.) VEINTICUATRO HORAS.  ***REMARKS BY THE ARGENTINE COAST GUARD***  *COMPLIANCE WITH THIS FORM DOES NOT IMPLY AN EXEMPTION FROM CUSTOMS, IMMIGRATION OR HEALTH PROVISIONS IN FORCE OR FROM ANY OTHER RULES ESTABLISHED BY THE COMPETENT AUTHORITY.*  *VALIDITY OF AUTHORIZATION FOR DEPARTURE: 24 Hrs. TWENTY-FOUR HOURS.* | |
| **OBSERVACIONES DEL CAPITAN**  EL PRESENTE VIAJE RESPONDE A FINES RECREATIVOS Y/O DEPORTIVOS EXCLUSIVAMENTE, SIN FINES COMERCIALES O DE LUCRO.  **POR EL PRESENTE ME HAGO RESPONSABLE A PARTIR DE MI ZARPADA DE INFORMAR A LA PREFECTURA NAVAL ARGENTINA, A TRAVES DE LOS MEDIOS DE COMUNICIONES QUE DISPONGO, UNA (1) VEZ POR DÍA LOS DATOS RELATIVOS A MI " IDENTIFICACIÓN, POSICIÓN, RUMBO, VELOCIDAD Y DISTINO" MIENTRAS NAVEGUE EN AGUAS DE JURISDICCIÓN ARGENTINA, ANTE SU INCUMPLIMIENTO QUEDARE SUJETO A LA APLICACIÓN DE LAS SANCIONES QUE CONTEMPLA LA LEGISLACIÓN NACIONAL**  ***REMARKS BY THE SKIPPER***  *THIS IS A NON-COMMERCIAL VOYAGE FOR SPORT AND/OR RECREATIONAL PURPOSES ONLY.*  ***I HERBY REMAIN RESPONSIBLE FOR INFORMING PREFECTURA NAVAL ARGENTINA, ONCE (1) A DAY FROM THE MOMENT OF WEIGHING ANCHORS, ABOUT THE DATA RELATED TO MY BOAT´S “IDENTIFICATION, POSITION, COURSE, SPEED AND DESTINATION” THROUGH THE MEANS OF COMMUNICATION I HAVE AND WHEN I AM NAVIGATING IN WATERS OF ARGENTINE JURISDICTION, UPON NON COMPLIANCE WITH THE ABOVE-MENTIONED REQUIEREMENT I SHALL BE SUBJECT TO THE PENALTIES IMPOSED BY NATIONAL LAW.*** | |
| **Correo electrónico del Capitán** (Email of Skipper): | |
| **Punto de contacto en Tierra, Nombre y apellido, teléfono número de teléfono, email)** (Contact point on shore -Name and surname, telephone number, email):  **ETA** :  (Estimated time of arrival) | |
|  |  |
| **FECHA, FIRMA Y SELLO DEL CAPITAN**  (Date, signature and stamp of Skipper) | **FECHA, FIRMA Y SELLO DE LA AUTORIDAD MARITIMA**  (Date, signature and stamp of Officer of the Argentine Coast Guard) |